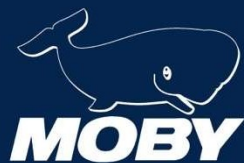


Menu



Hors d'œuvre - Antipasti

Dégustation de charcuterie Corse typique Monte Cinto

Saucisson corse, jambon cru, coppa et lonzo, servie avec un bouquet de petits légumes à l'aigre-douce

Degustazione di salumi tipici Corsi Monte Cinto

Salsiccia corsa, prosciutto crudo, coppa e lonza con bouquet di verdure in agrodolce

Tasting of Corsican cold cuts Monte Cinto

Corsican sausage, cured ham, cheek lard and cured pork loin with sweet and sour vegetables

Verkostung von korsischen Wurstwaren Monte Cinto

Korsische Wurst, Rohschinken, Nackenstück und geräucherte Schweinelende mit süß-saurem Gemüse

Tentacule de poulpe* en double cuisson sur un lit de tomates cerises

Tentacolo di polpo* in doppia cottura su letto di pomodorini

Twice cooked octopus* tentacle on a bed of cherry tomatoes

Tintenfischarme* doppelt gekocht auf Cherrytomatenbett

Saku de saumon* légèrement fumé avec avocat*, œufs de lompe, crème de fromage, mayonnaise au wasabi et sauce au piment doux

Saku di salmone* leggermente affumicato con avocado*, uova di Lompo, crema di formaggio, gocce di mayo wasabi e salsa sweet chili

Lightly smoked salmon saku* with avocado*, Lumpfish roe caviar, cheese cream, drops of wasabi mayo and sweet chili sauce

Saku-Block mit leicht geräuchertem Lachs* und Avocado*, Störkaviar, Käsecreme, Wasabi-Mayo-Tropfen und Sweet-Chili-Sauce

Tartare de bœuf* sur un mille-feuille de pommes de terre et de champignons

Tartare di manzo* su millefoglie di patate e funghetti

Beef tartare* on millefeuille of potatoes and mushrooms

Rindertartar* auf Blätterteigschnitte mit Kartoffeln und kleinen Pilzen

Sélection de fromages Corses Caseificio Pierucci

A Casinca (fromage de chèvre), Ubel Fiuritu, U Pecurinu (fromage de brebis)

Selezione di formaggi Corsi del Caseificio Pierucci

A Casinca (formaggio di Capra), Ubel Fiuritu, U Pecurinu (formaggio di Pecora)

Selection of Corsican cheeses of Pierucci cheese factory

A Casinca (goat cheese), Ubel Fiuritu, U Pecurinu (sheep's milk cheese)

Auswahl an korsischen Käsesorten der Hofkäserei Pierucci

A Casinca (Ziegenkäse), Ubel Fiuritu, U Pecurinu (Schafskäse)

***Produit surgelé - *Prodotto surgelato - *Frozen product - *Tiefkühlprodukt**

« Pour toute information concernant les substances et les allergènes, vous pouvez consulter la documentation qui vous sera fournie, sur demande, par le personnel de service. »

“Per qualsiasi informazione su sostanze e allergeni è possibile consultare l'apposita documentazione che verrà fornita, a richiesta, dal personale di servizio”

“The relevant documentation regarding ingredients and allergens is available for any information. The staff will provide it on request.”

„Die schriftliche Dokumentation über Zutaten und Allergene steht beim Personal zur Verfügung“

Entrées chaudes - Primi piatti

Risotto à la bisque de crevettes*, avec crème de topinambour, scamorza fumée et crevettes* flambées

Risotto alla bisque di gamberi* con crema di topinambur, scamorza affumicata e gamberi* flambati
Shrimp* bisque risotto with Jerusalem artichoke cream, smoked scamorza cheese and flambéed shrimps*
Krebsbrühe*-Risotto mit Topinambur-Creme, geräuchertem Scamorza-Käse und flambierten Krebsen*

Spaghettoni crémeux aux tomates olivettes et au basilic

Spaghettoni con pomodori datterini in doppia consistenza e basilico
Spaghettoni with grape tomato sauce and basil
Spaghettoni mit Datteltomaten und Basil

Paccheri avec picanha* au couteau et gorge de porc de l'Irpinia

Paccheri con picanha di Angus* battuta al coltello e gola Irpina
Paccheri with knife cut Angus picanha* and Irpinian cheek lard
Paccheri mit messergehackter Angus-Picanha* und Schweinebacke aus Irpinia

Linguine aux petites praires* et boutargue

Linguine con vongole Lupino* e bottarga
Linguine with clams* and bottarga
Linguine mit Venusmuscheln* und Rogen

***Produit surgelé - *Prodotto surgelato - *Frozen product - *Tiefkühlprodukt**

« Pour toute information concernant les substances et les allergènes, vous pouvez consulter la documentation qui vous sera fournie, sur demande, par le personnel de service. »

“Per qualsiasi informazione su sostanze e allergeni è possibile consultare l'apposita documentazione che verrà fornita, a richiesta, dal personale di servizio”

“The relevant documentation regarding ingredients and allergens is available for any information. The staff will provide it on request.”

„Die schriftliche Dokumentation über Zutaten und Allergene steht beim Personal zur Verfügung“

Plats de poisson - Secondi Piatti di Pesce

Filet de loup* garni d'une julienne de légumes à l'orientale

Filetto di branzino* con verdure julienne all'orientale

Sea bass fillet* with oriental julienne vegetables

Wolfsbarschfilet* mit orientalischer Gemüse-Julienne

Églefin* sur un nid de scarole à la sauce teriyaki

Merluzzo black cod* su nido di scarola in salsa teriyaki

Black cod* on a bed of escarole in teriyaki sauce

Schwarzer Kabeljau* auf Scarolasalat-Nest in Teriyaki-Sauce

Plats de viande - Secondi Piatti di Carne

Émincé de picanha* avec légumes sautés au beurre

Tagliata di picanha* con verdure saltate al burro

Picanha steak* with vegetables sautéed in butter

Tagliata vom Picanha* mit in Butter angedünstem Gemüse

Escalope de veau* panée dans une chapelure grossière et garnie de salade et tomates cerises

Orecchia di elefante di vitella* in panatura rustica con insalata e pomodorini

Veal steak* in coarse breadcrumbs with salad and cherry tomatoes

Feine Kalbsschnitzel* in rustikaler Panade mit Salat und Cherrytomaten

Hamburger gourmet avec de frites (garni ou servi dans un pain à hamburger de pommes de terre)

Hamburger de bœuf*, brie, bacon, cornichons, tomate, laitue, pain à hamburger, sauces cheddar et barbecue

Burger Gourmet scomposto o in pane bun di patate con patatine fritte

Hamburger di manzo*, brie, pancetta, cetriolini sott'aceto, pomodoro, lattuga, focaccia, salsa cheddar e bbq

Gourmet burger with french fries (in a bun or with bun on the side)

Beef* burger, brie, bacon, pickled gherkins, tomato, lettuce, focaccia, cheddar and bbq sauce

Gourmet-Burger mit Pommes frites (mit oder ohne Burger-Buns).

Hamburger aus Rindfleisch*, Brie, Bauchspeck, Gewürzgurken, Tomate, Blattsalat, Focaccia, Cheddar- und Grillsauce

***Produit surgelé - *Prodotto surgelato - *Frozen product - *Tiefkühlprodukt**

« Pour toute information concernant les substances et les allergènes, vous pouvez consulter la documentation qui vous sera fournie, sur demande, par le personnel de service. »

“Per qualsiasi informazione su sostanze e allergeni è possibile consultare l'apposita documentazione che verrà fornita, a richiesta, dal personale di servizio”

“The relevant documentation regarding ingredients and allergens is available for any information. The staff will provide it on request.”

„Die schriftliche Dokumentation über Zutaten und Allergene steht beim Personal zur Verfügung“

Garnitures - Contorni

Pommes de terre fraîches au four

Patate fresche al forno
Baked potatoes
Frische Ofenkartoffeln

Salade composée

Insalata mista di stagione
Mixed salad
Gemischter Salat

Salade de tomates

Insalata di pomodori
Tomato salad
Tomatensalat

Salades gourmandes - Insalate gourmet

Salade maraîchère

Salade mélangée de saison, olives taggiasche, tomates cerises, carotte, concombre, radis, pomme et croûtons
Misticanza di stagione, olive taggiasche, pomodorini, carote, cetrioli, ravanelli, mela e crostini
Salad, olives, tomatoes, carrots, cucumber, radishes, apple and croutons
Salat, Oliven, Tomaten, Möhren, Gurken, Radieschen, Apfel und Croûtons

Salade fermière

Lanières de poulet* grillées, Salade mélangée, tomates, bacon* croquant, copeaux de pecorino et croûtons
Straccetti di pollo* alla griglia, misticanza di stagione, pomodorini, bacon* croccante, scaglie di pecorino e crostini
Grilled chicken* strips, salad, tomatoes, crispy bacon*, pecorino flakes and croutons
Gegrillte Hühnerstreifen*, Salat, Tomaten, knackiger Bacon*, Schafskäseraspel und Croutons

***Produit surgelé - *Prodotto surgelato - *Frozen product - *Tiefkühlprodukt**

« Pour toute information concernant les substances et les allergènes, vous pouvez consulter la documentation qui vous sera fournie, sur demande, par le personnel de service. »

“Per qualsiasi informazione su sostanze e allergeni è possibile consultare l'apposita documentazione che verrà fornita, a richiesta, dal personale di servizio”

“The relevant documentation regarding ingredients and allergens is available for any information. The staff will provide it on request.”

„Die schriftliche Dokumentation über Zutaten und Allergene steht beim Personal zur Verfügung“

Fruits - Frutta

Tranches de fruits frais

Tagliata di frutta fresca
Fruit salad
Obstsalat

Tranches de fruits frais et glace à la vanille

Tagliata di frutta fresca con gelato alla vaniglia
Fruit salad with vanilla ice cream
Obstsalat mit Vanilleeis

Ananas nature

Ananas al naturale
Fresh pineapple
Frische Ananas

Dessert

Cannolo sicilien farci de crème de ricotta* au chocolat et pistaches pilées

Cialda di cannolo Siciliano con crema di ricotta* al cioccolato e granella di pistacchio
Sicilian cannolo wafer with chocolate ricotta* cream and pistachio grains
Sizilianische Cannolo-Waffel mit Schokoladen-Ricotta*-Creme und Pistaziengranulat

Tiramisu maison

Tiramisù della casa
Tiramisù

Soufflé avec cœur fondant au chocolat* et quenelles de glace*

Soufflé* con cuore morbido al cioccolato e quenelle di gelato*
Soufflé* with melted chocolate centre and ice cream quenelle*
Soufflé* mit weicher Schokoladenfüllung und Eisquenelle*

Millefeuille à la crème pâtissière*

Millefoglie con crema pasticcera*
Millefeuille mit Konditorcreme*
Millefeuille à la crème pâtissière*

Crème catalane*

Crema catalana*
Catalan cream*
Crema Catalana* (Vanillecreme mit karamellisierter Zuckerkruste)

Seadas au fromage* et au miel

Seadas di formaggio* al miele
Seadas fritters with cheese* and honey
Käse-Seadas* mit Honig

Sorbet à la mandarine tardive de Ciaculli*

Sorbetto al mandarino tardivo di Ciaculli*
Ciaculli late mandarin sorbet*
Sorbet aus spätreifender Ciaculli-Mandarine*

Couvert - Coperto - Service - Gedeck

***Produit surgelé - *Prodotto surgelato - *Frozen product - *Tiefkühlprodukt**

« Pour toute information concernant les substances et les allergènes, vous pouvez consulter la documentation qui vous sera fournie, sur demande, par le personnel de service. »

“Per qualsiasi informazione su sostanze e allergeni è possibile consultare l'apposita documentazione che verrà fornita, a richiesta, dal personale di servizio”

“The relevant documentation regarding ingredients and allergens is available for any information. The staff will provide it on request.”

„Die schriftliche Dokumentation über Zutaten und Allergene steht beim Personal zur Verfügung“

Menu enfant - Menu bimbi******

Entrées chaudes - Primi Piatti

Pennette à la tomate fraîche

Pennette al pomodoro fresco

Pasta with tomato sauce

Pasta mit Tomatensoße

Ou - o - or - oder

Farfalline au pesto

Farfalle al pesto

Pasta with pesto sauce

Pasta mit Pesto

Plats de résistance - Secondi Piatti

Burger de Boeuf* accompagné de pommes de terre frites fraîches, avec mayonnaise et ketchup

Hamburger di Manzo* con patate fritte fresche, maionese e ketchup

Beef burger* with French fries, mayonnaise and ketchup

Hamburger aus Rindfleisch mit Pommes frites, Mayonnaise und Ketchup

Ou - o - or - oder

Funny Fish* (poisson) pané, accompagné de pommes de terre frites fraîches, avec mayonnaise et ketchup

Funny Fish* impanato con patate fritte fresche, maionese e ketchup

Breaded fish* with French fries, mayonnaise and ketchup

Paniierter Fisch* mit Pommes frites, Mayonnaise und Ketchup

Ou - o - or - oder

Nuggets de poulet* pane, accompagné de pommes de terre frites fraîches avec mayonnaise et ketchup

Nuggets di pollo* con patate fritte fresche, maionese e ketchup

Breaded chicken nuggets* with French fries, mayonnaise and ketchup

Hühner-nuggets* mit Pommes frites, Mayonnaise und Ketchup

Dessert

Glacée (vanille et chocolat)

Gelato 2 gusti (vaniglia e cioccolato) - Ice cream (vanilla and chocolate) - Eiscreme (Vanille und Schokolade)

Couvert compris - Coperto incluso - Cover charge included - Gedeck ist im Preis inbegriffen

*****Le menu comprend une entrée et un plat de résistance au choix et le dessert.**

Le menu est valable pour les enfants jusqu'à 12 ans

***Il Menù comprende un primo e un secondo a scelta e il dessert.

Valido per bambini di età fino a 12 anni.

***The menu includes a first course and a second course of your choice and the dessert.

Valid for children up to 12 years old.

***Die Speisekarte enthält einen wahlweisen Ersten und Zweiten Gang und ein Dessert.

Die Speisekarte ist für Kinder bis 12 Jahre alt gültig.

*Prodotto surgelato - *Prodotta surgelato - *Frozen product - *Tiefkühlprodukt

« Pour toute information concernant les substances et les allergènes, vous pouvez consulter la documentation qui vous sera fournie, sur demande, par le personnel de service. »

“Per qualsiasi informazione su sostanze e allergeni è possibile consultare l'apposita documentazione che verrà fornita, a richiesta, dal personale di servizio”

“The relevant documentation regarding ingredients and allergens is available for any information. The staff will provide it on request.”

„Die schriftliche Dokumentation über Zutaten und Allergene steht beim Personal zur Verfügung“

NOUS INFORMONS LES CONSOMMATEURS QUE LES ALIMENTS SERVIS DANS CET ÉTABLISSEMENT PEUVENT CONTENIR UN OU PLUSIEURS DES ALLERGÈNES SUIVANTS (INGRÉDIENTS OU TRACES) PROVENANT DU PROCÉDÉ DE PRODUCTION.

Liste des allergènes alimentaires
(aux termes du rég. UE 1169/11, décret législatif italien 109/92, 88/2009 modifié)

- Céréales contenant du gluten (blé, seigle, orge, avoine, épeautre, kamut ou leurs hybrides) et produits dérivés ;
- Crustacées et produits dérivés ;
- Œufs et produits dérivés ;
- Poisson et produits dérivés ;
- Arachides et produits dérivés ;
- Soja et produits dérivés ;
- Lait et produits dérivés, y compris le lactose ;
- Fruits à coque, à savoir amandes, noisettes, noix, noix de cajou, noix de pecan, noix du Brésil, pistaches, noix du Queensland et produits dérivés ;
- Céleri et produits dérivés ;
- Moutarde et produits dérivés ;
- Graines de sésame et produits dérivés ;
- Dioxyde de soufre et sulfites (peuvent être présents dans les vins) ;
- Lupins et produits dérivés ;
- Mollusques et produits dérivés ;

NOUS INVITONS LES CONSOMMATEURS ALLERGIQUES À L'UN DE CES ALLERGÈNES OU À PLUSIEURS D'ENTRE EUX À EN INFORMER LE PERSONNEL DE SERVICE.

SI INFORMANO GLI UTENTI CHE GLI ALIMENTI SOMMINISTRATI PRESSO QUESTO ESERCIZIO POSSONO CONTENERE UNO O PIU' DEI SEGUENTI ALLERGENI (COME INGREDIENTI O TRACCE) DERIVANTI DAL PROCESSO PRODUTTIVO

Elenco degli Allergeni Alimentari
(ai sensi del reg. UE 1169/11, D. lgs. 109/92, 88/2009 e s.m.l)

- Cereali contenenti Glutine (cioè grano, segale, orzo, avena, farro, kamut, o i loro ceppi ibridati) e prodotti derivati;
- Crostacei e prodotti derivati;
- Uova e prodotti derivati;
- Pesce e prodotti derivati;
- Arachidi e prodotti derivati;
- Soia e prodotti derivati;
- Latte e prodotti derivati, incluso lattosio;
- Frutta a guscio, cioè mandorle, nocciole, noci comuni, noci di anacardi, noci di pecan, noci del Brasile, pistacchi, noci del Queensland e prodotti derivati;
- Sedano e prodotti derivati;
- Senape e prodotti derivati;
- Semi di sesamo e prodotti derivati;
- Anidrite solforosa e solfiti (possibilmente contenuti nei vini);
- Lupini e prodotti derivati;
- Molluschi e prodotti derivati.

SI INVITANO I CONSUMATORI ALLERGICI A UNO O PIU' DEGLI ALLERGENI SOPRA RIPORTATI A COMUNICARLO AL PERSONALE DI SERVIZIO.

USERS ARE INFORMED THAT THE FOOD SERVED IN THIS ESTABLISHMENT MAY INCLUDE ONE OR MORE OF THE FOLLOWING ALLERGENS (AS INGREDIENTS, OR TRACES) DERIVING FROM THE PRODUCTION PROCESS

List of the Food Allergens

(under EU Reg. 1169/11, Legislative Decree nos. 109/92, 88/2009 and subsequent amendments and integrations)

- Cereals containing gluten (i.e. wheat, rye, barley, oats, spelt, kamut, or their hybridised strains) and products thereof;
- Crustaceans and products thereof;
- Eggs and products thereof;
- Fish and products thereof;
- Peanuts and products thereof;
- Soybeans and products thereof;
- Milk and milk products, including lactose;
- Nuts, i.e. almonds, hazelnuts, walnuts, cashew nuts, pecans, Brazil nuts, pistachios, macadamia nuts and products thereof;
- Celery and products thereof;
- Mustard and products thereof;
- Sesame seeds and products thereof;
- Sulphur dioxide and sulphites (possibly contained in the wine);
- Lupin and products thereof;
- Mollusks and products thereof.

CONSUMERS ALLERGIC TO ONE OR MORE OF THE ALLERGENS ABOVE ARE INVITED TO INFORM THE SERVICE PERSONNEL.

WIR INFORMIEREN UNSERE GÄSTE, DASS DIE VON UNS FÜR DIE ZUBEREITETEN SPEISEN VERWENDETEN LEBENSMITTEL EINES ODER MEHRERE DER FOLGENDEN ALLERGENE (ALS ZUTATEN ODER SPUREN) AUS DEM HERSTELLUNGSPROZESS ENTHALTEN KÖNNEN.

Liste der Allergene in Lebensmitteln

(gemäß EU-Richtlinie 1169/11, D. lgs. 109/92, 88/2009 und folgende Änderungen und Ergänzungen)

- Glutenhaltige Getreide (d.h. Weizen, Roggen, Gerste, Zweikorn, Hafer, Kamut, oder ihre Hybride) und daraus hergestellte Produkte;
- Meeresfrüchte und daraus hergestellte Produkte;
- Eier und daraus hergestellte Produkte;
- Fisch und daraus hergestellte Produkte;
- Erdnüsse und daraus hergestellte Produkte;
- Soja und daraus hergestellte Produkte;
- Milch und Milchprodukte einschl. Laktose;
- Nüsse, d.h. Mandeln, Haselnüsse, Walnüsse, Cashewkerne, Pekannüsse, Paranüsse, Pistazienkerne, Macadamianüsse und daraus hergestellte Produkte;
- Sellerie und daraus hergestellte Produkte;
- Senf und daraus hergestellte Produkte;
- Sesamkörner und daraus hergestellte Produkte;
- Schwefeldioxyd und Sulfite (möglicherweise im Wein enthalten);
- Bohnen von Lupinen und daraus hergestellte Produkte;
- Mollusken und daraus hergestellte Produkte.

GÄSTE, DIE GEGEN EINES ODER MEHRERE DER OBEN AUFGELISTETEN ALLERGENE ALLERGISCH SIND, WERDEN GEBETEN, DIES DEM SERVICE-PERSONAL MITZUTEILEN.

